



Freie und Hansestadt Hamburg  
Behörde für Schule und Berufsbildung

\_\_\_\_\_/\_\_\_\_\_  
Schule / Name

## Sprachfeststellungsprüfung Schuljahr 2018/2019

---

### Erster allgemeinbildender Schulabschluss (ESA) Serbisch

Freitag, 3. Mai 2019, 9:00 Uhr

---

#### **Allgemeine Arbeitshinweise**

- Trage bitte auf diesem Blatt und auf deinen Arbeitspapieren den **Namen deiner Schule** und deinen **Namen** ein.
- Kennzeichne bitte deine Entwurfsblätter (Kladde) und deine Reinschrift.

#### **Fachspezifische Arbeitshinweise**

- Die Arbeitszeit beträgt 135 Minuten.
  - Erlaubte Hilfsmittel: keine, nur dieser Aufgabensatz
- 

#### **Aufgaben**

- Du erhältst **vier** unterschiedliche Aufgaben.
- Überprüfe anhand der Seitenzahlen, ob du alle Unterlagen vollständig erhalten hast.
- Bearbeite alle **vier** Aufgaben.
- Wenn du möchtest, darfst du die Heftklammer entfernen. Bitte sortiere die Blätter aber vor der Abgabe wieder in die richtige Reihenfolge.
- Schreibe auf **alle Blätter deinen Namen**.

Name: \_\_\_\_\_

## Aufgabe I Leseverstehen

### I. Hilfreiche Urlaubstipps für junge Leute

#### Zadatak:

- Pročitaj naslove (1-6) i delove teksta (A-H).
- Dodaj svakom naslovu odgovarajući deo teksta.
- Upiši tačno slovo (A-H) u desnu kolonu.
- Svako slovo se može samo jednom upotrebiti.
- Dva slova ostaju neupotrebljena.
- Postoji jedan primer (0).

#### Naslovi:

<b>0</b>	Putovanja za mlade u ponudi	<b>Z</b>
<b>1</b>	Razgledanje domaćeg kraja	
<b>2</b>	Ići na koncert na odmoru	
<b>3</b>	Uštedeti visoke putne troškove	
<b>4</b>	Na putu s kućnim ljubimcem	
<b>5</b>	Odmor uz sport na vodi	
<b>6</b>	Odmor u hladno godišnje doba	

#### Primer:

<b>Z</b>	Mladi ne provode uvek uzbudljiv odmor. To može i drugačije. Razne putničke agencije su se specijalizovale za ponude putovanja za mlade. Ali i mnogi klubovi ili omladinske organizacije nude zanimljive izlete za mlade.
----------	--

Name: \_\_\_\_\_

### Tekstualni delovi:

<b>A</b>	Mladi se najčešće služe autobusom kao prevoznim sredstvom. Neke putničke agencije nude i putovanja avionom, ali to čini putovanje vrlo skupim. Uštedeni novac mnogi mladi radije troše na odmoru na izlete, sportske događaje ili sledeću žurku.
<b>B</b>	Duge vožnje kolima su za pse vrlo naporne. Ukoliko je to neophodno, treba obratiti pažnju na sledeće: Potrebno je pripremiti dovoljno vode, ali nikako davati hranu na dan putovanja. Osim toga svaka dva do tri sata napraviti pauzu i malo prošetati psa.
<b>C</b>	Kada smo proveli naš kratki odmor na moru, mesto odmora je već bilo mirno. Samo još nekoliko radnji je bilo u decembru otvoreno za kupovinu i hranu. Mnogo turista, kao što nam je to poznato u letnjim mesecima nije bilo. Samo se još nekoliko biciklista kretalo ulicama i svuda smo mogli besplatno ići na plažu.
<b>D</b>	Čak samo jedan jedini dan može biti dovoljan da bi se udubilo u strani svet, za sobom potpuno ostavila svakodnevnicu i radile lude stvari. U zabavnom parku deca i mladi doživljavaju nezaboravno vreme, a odrasli otkrivaju ponovo dete u sebi.
<b>E</b>	Mladi ne žele samo upoznati nove krajeve i ljude, već se žele sportski aktivirati kako bi se odmorili od naporne školske svakodnevnicu. Oni žele čuvati svoju telesnu formu i napuniti baterije. Višednevni biciklistički izlet je dobra prilika spojiti boravak u prirodi s telesnim kretanjem.
<b>F</b>	Nije svako ni spreman ni voljan sebi priuštiti skupo putovanje na odmoru. Ali i kod kuće se može odmor tako kreirati kako bi dugo ostao u dobrom sećanju. Može se na primer autobusom ili vozom odvesti u bližu okolinu i ponekad čak i bez određenog cilja otići na izlet otkrića.
<b>G</b>	Naš kamp za surfovanje je prikladan za decu, mlade i odrasle. Zavisno od znanju i veštine učesnici će biti raspodeljeni na odgovarajuće kurseve. Kursevi za jedrenje na dasci su prepodne. Početnici uče jedrenje od početka, a iskusni jedriličari uče nove manevre. Male grupe i iskusni učitelji jedrenja na dasci nam donose vrhunski uspeh pri učenju i vrhunsku zabavu.
<b>H</b>	U Danskoj se može provesti odmor na plaži koji spaja slobodno vreme i kulturu. U Roskilde se od 1971. godine jednom godišnje održava jedan od najvećih muzičkih festivala severne Evrope. Manifestaciji se uz rok, pop, metal i elektro muziku pridružuje do 115.000 posetilaca. Dobrovoljci organizuju festival, a dobit se donira dobrotvornim organizacijama.

\_\_\_ / 12 P.

Name: \_\_\_\_\_

---

## **Aufgabe II      Leseverstehen**

### **II. Klassenfahrt mit dem Fahrrad**

- **Pročitaj sledeći tekst.**
- **Obeleži tačno ili pogrešno.**

#### **Sali Somerfeld izveštava o posebnoj školskoj ekskurziji**

Biciklom od Hamburga do Londona – to je bio plan razreda 9b jedne hamburške škole. Nakon 16 dana na sedlu vratilo se 23 đaka i njihovih dvoje nastavnika.

15-godišnji Sali Somerfeld izveštava o njegovim doživljajima:

Mi smo se odvezli biciklima preko Francuske, Luksemburga i Belgije do Velike Britanije. Ukupno smo za dvanaest dana prešli oko 850 kilometara. Noćili smo u raznim kampovima uzduž biciklističke rute.

U Londonu smo proveli još četiri dana. Tamo smo smeli prenoćiti u jednoj školi. Danju smo razgledali grad i neke od najpoznatijih znamenitosti. To mi se vrlo dopalo. Ali mi se svideo i Brisel kuda smo prethodno prošli. Kada se završilo naše vreme odmora ponovo smo se vratili autobusom i vozom. Bicikli su prevezeni kući u prikolici poslednjeg vagona teretnog voza.

Tolika vožnja biciklima je bilo vrlo naporna, a posebno u početku. Srećom smo imali kola za prtljag. Osim toga se nekoliko bicikli pokvarilo i dogodili su se manji udesi. Jednog prijatelja su čak morali kratkotrajno odvesti u bolnicu.

Tehničke probleme smo uvek mogli brzo ukloniti, pošto su se neki od nas zaista dobro razumeli u bicikle. Bilo je malo neobično kada smo u Engleskoj morali voziti levom stranom umesto desnom. Ali je to bilo jedno zanimljivo iskustvo za sve nas.

Ideja za putovanje je došla od našeg nastavnika Markusa Salmana. On je brzo uspeo ubediti nas i naše roditelje. Zahvaljujući gospodinu Salmanu je već i naša prethodna školska ekskurzija bila uzbudljiva i sve drugo osim obična.

Quelle: <http://www.badische-zeitung.de/freiburg/klassenfahrt-mit-dem-fahrrad-139774036.html> (letzter Zugriff: 21.01.2019)

Name: \_\_\_\_\_

		Tačno	Pogrešno
0	<i>Učenici i učenice su morali proći kroz tri zemlje da bi dospeli do Velike Britanije.</i>	x	
7	U Engleskoj su mladi učestvovali na školskoj nastavi.		
8	Sali je imao vremena razgledati turističke znamenitosti u Londonu.		
9	Sali je smatrao napornim što je morao voziti svoju torbu i šator biciklom.		
10	Jednom đaku je bila potrebna lekarska nega.		
11	Pokvarene bicikle su popravili u jednoj britanskoj radionici.		
12	Gospodinu Salmanu je trebalo mnogo vremena da ubedi roditelje povodom školske ekskurzije.		

\_\_\_ / 12 P.

Name: \_\_\_\_\_

---

## **Aufgabe III      Sprachmittlung**

### **III. Sportwoche**

**Ovaj zadatak zahteva odgovarajuću reprodukciju najbitnijih informacija na maternjem jeziku u potpunim rečenicama a ne bukvalno prevođenje.**

Zadatak III – Jedan sportski klub organizuje završno putovanje nakon uspešne sezone. U jednom pismu se obaveštava o tom putovanju. Jedan dečak iz sportskog kluba koji je nedavno stigao iz tvoje zemlje porekla u Nemačku, se zanima za to putovanje. On ne razume pismo pa te moli da mu pomogneš.

Name: \_\_\_\_\_

## *SPORTVEREIN AMMELONA 1980 e. V.*

Ansprechpartner: Elke Meier, Fruchttal 20, 24219 Hamburg, Tel: 040/552343

### **Sportwoche in der Landessportschule Bad Malente vom 26. – 29.05.2019**

Liebes Mitglied,

damit die Fahrt nach Bad Malente für uns alle ein schönes Erlebnis wird, geben wir euch vor Beginn noch einige Hinweise.

Wir treffen uns am 26.05.2019 um 9.45 Uhr am Busbahnhof Ammelona. Mit einem Bus werden wir nach Bad Malente fahren und voraussichtlich am 29.05. gegen 20.00 Uhr wieder in Ammelona ankommen.

Die Unterbringung erfolgt in einem tollen Sporthotel, hauptsächlich in Dreibettzimmern. Bitte bringt eure Trainingsbekleidung und Hallenturnschuhe für die Turnhalle, angemessene Badesachen für die Schwimmhalle sowie feste Schuhe und Kleidung für draußen mit.

Bitte denkt auch an eure Rollschuhe, denn es gibt dort eine schöne Strecke zum Fahren. Ihr könnt gerne auch Skateboards oder Ähnliches mitnehmen.

Der Beitrag für die Teilnahme an der Sportwoche beträgt 130,- €. Die restlichen Kosten übernimmt der Sportverein. Der Beitrag ist sofort auf unser Konto zu überweisen.

Wir werden in dieser Woche alle viel trainieren. Wer keine Lust auf Training und Zusammensein mit anderen jungen Leuten hat, sollte lieber zu Hause bleiben. Elektronische Spiele sind während der Sportwoche nicht erlaubt. Auch Handys müssen auf den Zimmern bleiben.

Während der Sportwoche müssen alle Jugendlichen den Anweisungen der Trainer und Trainerinnen folgen. Wenn sich jemand nicht an die Regeln hält oder sich nicht am Training beteiligt, wird er oder sie nach Hause geschickt und muss abgeholt werden.

Auf dem Gelände gibt es einen kleinen Laden, in dem Getränke und belegte Brötchen gekauft werden können. Dafür ist etwas Taschengeld nötig.

Wir freuen uns auf eine schöne und erfolgreiche Fahrt.

Mit freundlichen Grüßen

Elke Meier

Nach [www.Schwimmvereinapolda.de/images/Downlad%20Dokumente/Elternbrief%20Bad%20Blankenburg.pdf](http://www.Schwimmvereinapolda.de/images/Downlad%20Dokumente/Elternbrief%20Bad%20Blankenburg.pdf)  
(letzter Zugriff 21.01.2019)

Name: \_\_\_\_\_

<b>Upiši odgovore na svom maternjem jeziku.</b>			
1.	Školski kolega (ŠK):	Ko organizuje putovanje?	1 P.
	Ti:		
2.	ŠK:	Gde su mladi smešteni?	1 P.
	Ti:		
3.	ŠK:	Kakvu odeću trebam poneti sa sobom? Navedi dva primera.	2 P.
	Ti:		
4.	ŠK:	Koliko će me koštati putovanje?	1 P.
	Ti:		
5.	ŠK:	Gde mogu telefonirati sa svojim prijateljima?	1 P.
	Ti:		
6.	ŠK:	Čega bih trebao biti ljubitelj, ukoliko želim učestvovati na putovanju? Navedi dva primera.	2 P.
	Ti:		
7.	ŠK:	Zbog kojih razloga bih mogao biti vraćen kući? Navedi dva primera.	2 P.
	Ti:		
8.	ŠK:	Šta se može kupiti tamo na terenu? Navedi dva primera.	2 P.
	Ti:		

\_\_\_\_ / 12 P.



Name: \_\_\_\_\_

---

## **Aufgabe IV   Textproduktion**

### **IV. Eine Klassenreise planen**

Zamisli da si u radnoj grupi koja planira završno putovanje tvog razreda.

**Napiši jednom prijatelju / jednoj prijateljici iz tvoje zemlje porekla pismo na svom maternjem jeziku na temu "Planiranje školske ekskuzije" i svakako uzmi sledeće tačke u obzir:**

- Objasni kuda se ide na putovanje.
- Opiši smeštaj, prehranu i troškove putovanja.
- Opiši aktivnosti koje možete danju a koje noću organizovati.
- Navedi nekoliko prednosti jednog završnog putovanja.
- ....

Napiši između **150** i **180** reči.

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---



Name: \_\_\_\_\_

---

Lined writing area for the exam response.

Prebroj reči pre predaje ispita. Vlastite imenice i nemačke reči se ne računaju.

**Inhalt: \_\_\_ / 12 P.**

**Sprache: \_\_\_ / 18 P.**

**Gesamt: \_\_\_ / 30 P.**

Name: \_\_\_\_\_

## Bewertungsbogen

<b>Aufgabenteil</b>		<b>maximale Punkte</b>	<b>erreichte Punkte</b>
<b>Leseverstehen</b>	Aufgabe I	12	
	Aufgabe II	12	
<b>Sprachmittlung</b>	Aufgabe III	12	
<b>Textproduktion</b>	Inhalt	12	
	Sprache	18	
	Gesamt	30	
<b>Gesamtpunktzahl</b>		<b>66</b>	

<b>Note (schriftlich)</b> <b>1. Fachprüfer/in</b>	
<b>Note (schriftlich)</b> <b>2. Fachprüfer/in</b>	

Note: \_\_\_\_\_

Datum: \_\_\_\_\_

Unterschrift 1. Fachprüferin/Fachprüfer: \_\_\_\_\_

Unterschrift 2. Fachprüferin/ Fachprüfer: \_\_\_\_\_